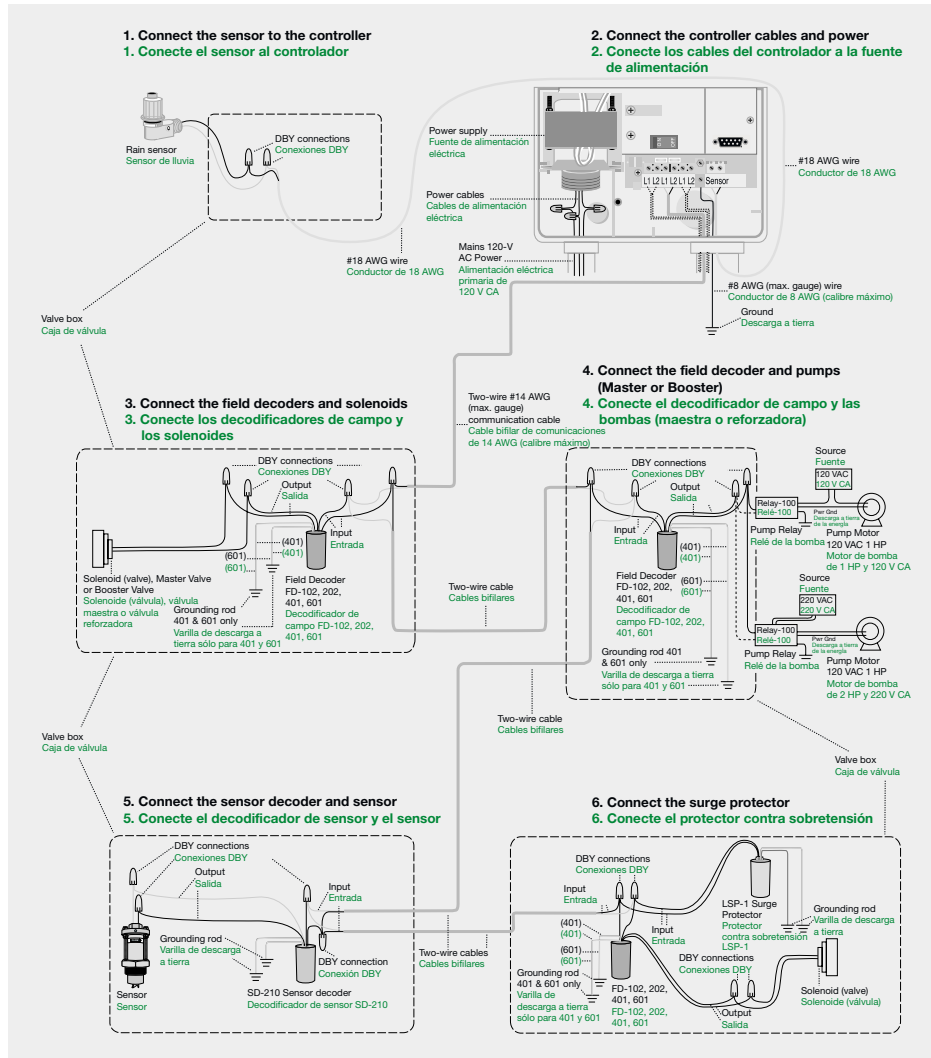
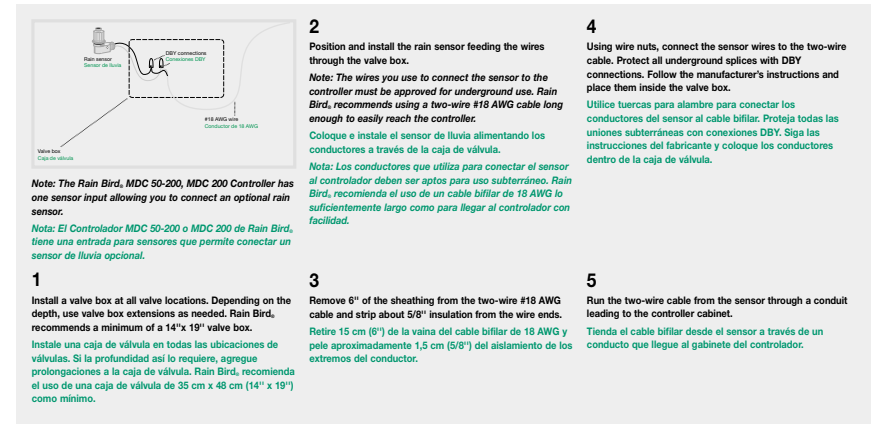


Overview Generalidades

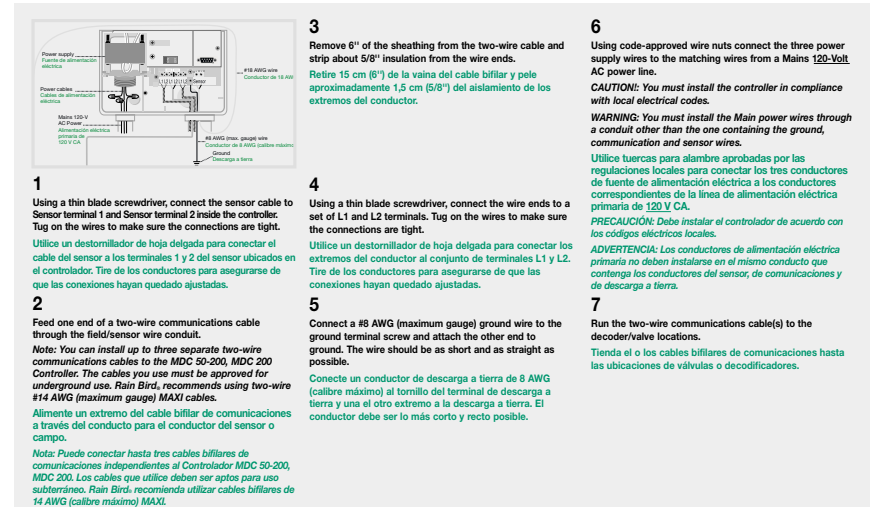


PN 635604 N/C

1. Connect the sensor to the controller Conecte el sensor al controlador

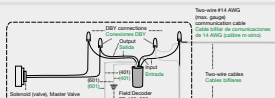


2. Connect the controller cables and power Conecte los cables del controlador a la fuente de alimentación



3. Connect the field decoders and solenoids

Conecte los decodificadores de campo y los solenoides



Nota: Cuando instale los Decodificadores de campo de Rain Bird, anote la ubicación y el N° de registro de cada decodificador en los planos de irrigación. En los decodificadores con múltiples conexiones de solenoides, enumere los números de registro de cada conexión (por ejemplo, marrón 40216, rojo 40217, etc.). Necesitará esta información luego para programar el controlador.

1 Feed the two-wire communications cable through the valve box leaving enough cable to easily splice to the field decoder and cut the cable into sections.

Note: You can use any Rain Bird, Field Decoder (FD-102TURF, FD-202TURF, FD-401TURF and FD-501TURF models) with your system. The difference between each decoder model is the number of solenoids you can drive. The FD-102 has one address and can drive two solenoids (simultaneously), the FD-202 has two addresses and can drive four solenoids (2 simultaneously per address), the FD-401 has four addresses and can drive four solenoids (individually) and the FD-501 has six addresses and can drive six solenoids (individually). The FD-401 and 501 Decoders also use two yellow/green ground wires, which connects to a grounding rod.

Note: When you install Rain Bird, Field Decoders, write down, on the irrigation drawings, the location and the REC. NO. for each decoder. On decoders with multiple solenoid connections, list the recorder numbers for each connection (i.e., brown 40216, red 40217, etc.). You will need this information to program the controller.

Note: Puede utilizar cualquiera de los modelos (FD-102TURF, FD-202TURF, FD-401TURF y FD-501TURF) de Decodificadores de campo de Rain Bird, con su sistema. La diferencia entre cada modelo de decodificador radica en la cantidad de solenoides que puede energizar. El FD-102 tiene un código y puede energizar hasta dos solenoides (simultáneamente), el FD-202 tiene dos códigos, el FD-401 tiene cuatro códigos y puede energizar cuatro solenoides (individualmente) y el FD-501 tiene seis códigos y puede energizar seis solenoides (individualmente). Los decodificadores FD-401 y 501 también utilizan dos conductores de descarga a tierra amarillos y verdes, que se conectan a una varilla de descarga a tierra.

2 Remove 6" of the sheathing from the two-wire cable and strip about 5/8" insulation from the wire ends. Retire 15 cm (6") de la vaina del cable bifilar y pele aproximadamente 1,5 cm (5/8") del aislamiento de los extremos del conductor.

3 Field Decoder Input

Using wire nuts, connect the wires from each cable section to the two blue input wires on the field decoder.

Note: Each splice is a three-wire splice. Splice the same color wire from each two-wire cable section with one blue wire on the decoder.

Entrada del decodificador de campo

Utilice tuercas para alambre para conectar los conductores de cada sección de cable a los dos conductores de entrada azules del decodificador de campo.

Nota: Cada empalme es una unión de tres conductores. Empalme el conductor del mismo color de cada sección de cable bifilar con un conductor azul del decodificador.

4

Field Decoder Output

Using wire nuts, connect two of the same color wires from the decoder to a master valve or one or two solenoid valves according to the type of decoder. Protect all underground splices with a DBY connection. Salida del decodificador de campo

Utilice tuercas para alambre para conectar dos conductores del mismo color del decodificador a una válvula maestra o a una o dos válvulas de solenoide según el tipo de decodificador. Proteja todas las uniones subterráneas con una conexión DBY.

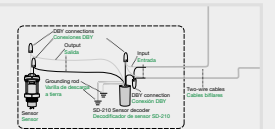
5

If the field decoder uses yellow/green ground wires, attach them to a grounding rod.

Si el decodificador de campo utiliza conductores de descarga a tierra amarillos y verdes, únalos a una varilla de descarga a tierra.

5. Connect the sensor decoder and sensor

Conecte el decodificador de sensor y el sensor



3 Sensor Decoder Input

Using wire nuts, connect the wires from each cable section to the two blue wires on the sensor decoder.

Entrada del decodificador de sensor

Utilice tuercas para alambre para conectar los conductores de cada sección de cable a los dos conductores azules del decodificador de sensor.

4

Sensor Decoder Output

Using wire nuts, connect the wires from the sensor to the matching wires on the sensor decoder. Protect all underground splices with a DBY connection.

Nota: When you install a sensor decoder, write down, on the irrigation drawings, the location and Recorder Number.

Salida del decodificador de sensor

Utilice tuercas para alambre para conectar los conductores del sensor a los conductores correspondientes del decodificador de sensor. Proteja todas las uniones subterráneas con una conexión DBY.

Nota: Cuando instale un decodificador de sensor, anote la ubicación y el número de registro en los planos de irrigación.

5

Attach the two yellow/green ground wires from the sensor decoder to a grounding rod.

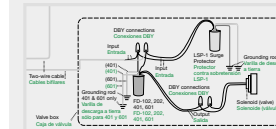
Una los conductores de descarga a tierra amarillos y verdes del decodificador de sensor a una varilla de descarga a tierra.

1 Feed the two-wire communications cable through the valve box and cut the cable into sections. Haga pasar el cable bifilar de comunicaciones a través de la caja de válvula y corte el cable en secciones.

2 Remove 6" of the sheathing from the two-wire cable and strip about 5/8" insulation from wire ends. Retire 15 cm (6") de la vaina del cable bifilar y pele aproximadamente 1,5 cm (5/8") del aislamiento de los extremos del conductor.

6. Connect the surge protector

Conecte el protector contra sobretensión



Nota: At each two-wire communications dead end, and every 500', Rain Bird, recommends using an LSP-1TURF Surge Protector to safeguard your equipment from lightning or surge damage. If the decoder has a yellow/green ground wire (FD-401 and FD-501) that signifies built in surge protection and can be used in place of an LSP-1TURF when connected to a ground rod.

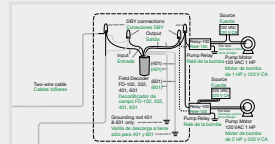
Nota: Rain Bird, recomienda la colocación de un Protector contra sobretensión LSP-1TURF en cada extremo terminal del cable bifilar de comunicaciones y cada 46 m (150 pies) para evitar que los equipos sufran daños producidos por relámpagos o sobretensión. Si el decodificador tiene conductores amarillo/verde de descarga a tierra (FD401 y FD501) significa que tiene internamente protección contra sobretensión y que esta se puede utilizar en lugar de un LSP-1 TURF cuando se conecta a una varilla de descarga a tierra.

1

Feed the communications cable through the valve box. Haga pasar el cable de comunicaciones a través de la caja de válvula.

4. Connect the field decoder and pumps (Master or Booster)

Conecte el decodificador de campo y las bombas (maestra o reforzadora)



Nota: The MDC-50-200, MDC-200 controller supports one master valve and two booster pumps. Rain Bird, recommends one field decoder (FD-102TURF, FD-202TURF, FD401TURF, FD501TURF models) and one Rain Bird Relay-100 pump start relay for each pump.

Nota: Mount the Relay-100 to a wall inside or outside the pump station.

WARNING: Be sure that your circuit breaker is off and no power is running through the wires you are using.

Nota: Write down the location and the REC. NO. for each decoder. On decoders with multiple solenoid connections, list the recorder numbers for each connection, (i.e., brown 40216, red 40217, etc.).

To install the Relay-100 (Pump Control Relay), see "Mounting the PCR-1/Relay-100 to your wall" in the instructions for your Relay-100.

Nota: Los controladores MDC-50-200 y MDC-200 aceptan una válvula maestra y dos bombas reforzadoras. Rain Bird, recomienda la utilización de un modelo de decodificador de campo (FD-102TURF, FD-202TURF, FD-401TURF, FD-501TURF) y un relé de arranque de bomba Relé-100 de Rain Bird para cada bomba.

Nota: Monte el Relé-100 en una pared interior o exterior de la estación de bomba.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el interruptor esté apagado y de que no pase energía por los conductores que está utilizando.

Nota: Anote la ubicación y el N° de registro de cada decodificador. En los decodificadores con conexiones de solenoides múltiples, enumere los números de registro de cada conexión (leto es, marrón 40216, rojo 40217, etc.). Si desea instalar el Relé-100 (Relé de control de bomba), consulte la sección "Montaje de PCR-1/Relé-100 a la pared" de las instrucciones del Relé-100.

1

Feed the two-wire communications cable through the valve box leaving enough cable to easily splice to the field decoder and cut the cable into sections. Remove 6" of the sheathing from the two-wire cable and strip about 5/8" insulation from the wire ends.

Haga pasar el cable bifilar de comunicaciones a través de la caja de válvula dejando suficiente cable para empalmarlo con facilidad al decodificador de campo y cortar el cable en secciones. Retire 15 cm (6") de la vaina del cable bifilar y pele aproximadamente 1,5 cm (5/8") del aislamiento de los extremos del conductor.

2

Field Decoder Input

Using wire nuts, connect the wires from each cable section to the two blue input wires on the field decoder.

Nota: Each splice is a three-wire splice. Splice the same color wire from each two-wire cable section with one blue wire on the decoder.

Entrada del decodificador de campo

Utilice tuercas para alambre para conectar los conductores de cada sección de cable a los dos conductores de entrada azules del decodificador de campo.

Nota: Cada empalme es una unión de tres conductores. Empalme el conductor del mismo color de cada sección de cable bifilar con un conductor azul del decodificador.

3

Field Decoder Output/Relay-100 Input

Using wire nuts, choose two of the same color wires from the field decoder. Connect one of the same color wires from the field decoder to one yellow wire from the Relay-100. Connect the other same color wire from the field decoder to the other yellow wire from the Relay-100. Protect all underground splices with a DBY connection. If the field decoder uses yellow/green ground wires, attach them to a grounding rod.

Nota: If you install the field decoder underground, you must run wires to the Relay-100. Place the Relay-100 close to the pump or to the 120V/220V power supply.

Salida del decodificador de campo/entrada del Relé-100

Utilizando tuercas para alambre, elija dos conductores del mismo color provenientes del decodificador de campo. Conecte uno de los conductores del mismo color del decodificador de campo a un conductor de la tierra amarilla del Relé-100. Conecte el otro conductor del mismo color del decodificador de campo al otro conductor amarillo del Relé-100. Proteja todas las uniones subterráneas con una conexión DBY. Si el decodificador de campo utiliza conductores de descarga a tierra amarillos y verdes, únalos a una varilla de descarga a tierra.

Nota: Si instala el decodificador de campo subterráneo, debe tender conductores al Relé-100. Coloque el Relé-100 cerca de la bomba o de la fuente de alimentación eléctrica de 120V/220V.

4

Relay-100 Output

Connect to your power source and pump. See "Connecting to Your Power Source and Pump" section in the instructions for your Relay-100.

Salida del Relé-100

Conecte el relé a la fuente de alimentación eléctrica y a la bomba. Consulte la sección "Conexión a la fuente de alimentación eléctrica y a la bomba" de las instrucciones para el Relé-100.

Rain Bird Corporation
Contractor Division
970 W. Sierra Madre Avenue
Azusa, CA 91702
Phone: (626) 812-3400

Rain Bird, Corporation
Commercial Division
6991 E. Southport Rd. Bldg. #1
Tucson, AZ 85706
Phone: (520) 741-6100

Rain Bird, International, Inc.
145 N. Grand Ave.
Glendora, CA 91741-2489
Phone: (626) 852-7313

Rain Bird, Technical Services
1-800-RAINBIRD
Specification Hotline
1-800-458-3005
www.rainbird.com

Rain Bird, Corporation
División de contratas
970 W. Sierra Madre Avenue
Azusa, CA 91702 (EE.UU.)
Teléfono: +1 (626) 812-3400

Rain Bird, Corporation
División comercial
6991 E. Southport Rd. Bldg. #1
Tucson, AZ 85706 (EE.UU.)
Teléfono: +1 (520) 741-6100

Rain Bird, International, Inc.
145 N. Grand Ave.
Glendora, CA 91741-2489 (EE.UU.)
Teléfono: +1 (626) 852-7313

Servicios Técnicos Rain Bird,
1-800-RAINBIRD
Línea directa para especificaciones
1-800-458-3005
www.rainbird.com

® Registered Trademark of Rain Bird Sprinkler Mfg. Corp.
© 2002 Rain Bird Sprinkler Mfg. Corp. 10/02

